

Isidor Marí i Mayans (Eivissa, 1949)

Llicenciat en filologia catalana a la Universitat de Barcelona (1972). Començà la seva carrera acadèmica com a professor a la Facultat de Filosofia i Lletres de les Illes Balears (1972-1980), on dirigí el Departament de Llengua i Literatura Catalanes.

Va ser cap del Servei d'Assessorament Lingüístic (1980-1988) i subdirector general de Política Lingüística (1989-1996) de la Generalitat de Catalunya. Dirigí el Centre de Terminologia TERMCAT de 1988 a 1996.

El 1986 va coordinar l'Àrea de Lingüística Social del II Congrés Internacional de la Llengua Catalana i l'edició de les actes corresponents (1992).

El 1996 va coordinar el Comitè Científic de la Declaració Universal de Drets Lingüístics de Barcelona.

Del 1996 al 2009 va dirigir els Estudis d'Humanitats i Filologia de la Universitat Oberta de Catalunya. Fou director de la Càtedra de Multilingüisme Linguamón-UOC (2007-2010).

El 1989 va ingressar a la Secció Filològica de l'IEC, en la qual ha estat secretari (1998-2006), vicepresident (2006-2010), director de l'Oficina d'Assessorament Lingüístic (des de 2007) i president (2010-2014).

Publicacions més significatives

2015: *Entre la norma en ús i les propostes normatives: recerca, vehiculació, implantació.* In "Treballs de Sociolingüística Catalana", 25.

Notes sobre l'ordenament lingüístic d'una Catalunya sobirana.
Revista d'Estudis Autònoms i Federals. Núm. 21, abril.

De la llengua literària a l'estàndard més inclusiu i funcional. El Temps. núm. 1613.

Identitats a les Balears: entre el mirall calidoscòpic i la mirada dels altres. In M. Güell (dir.), *Les Illes Balears: Literatura, llengua, història, arts.* Canet: Ed. Trabucaire. Actes del VI Congrés de l'Associació Francesa dels Catalanistes (Univ. Paris-Sorbonne, 4-5 oct. 2013).

Les Balears i el procés sobiranista de Catalunya: previsions i propostes. in *I si passa, què ens passa? Mallorca, Menorca, Eivissa i Formentera davant la independència de Catalunya.* Maó: Ed. Arrela.

La política lingüística del conseller Max Cahner i Aina Moll.
Revista de Catalunya. Núm. extra 2.

2014: *L'ordenament lingüístic d'una Catalunya sobirana.*
Conclusions del seminari de llengua dins de *Qüestions d'estat.*
Reflexions per al país del futur. Institut d'Estudis Catalans-Òmnium Cultural.

The Catalan language: the backbone of a cultural nation that aspires to equality. Catalan International View, 17.
<http://www.international-view.cat/PDF/CIV17/civ%2017%20Isidor%20Mar%C3%AD.pdf>

El català i les altres llengües: el plurilingüisme equitatiu que volem i podem construir. In *1714-2014. El camí cap a la independència..* Vol. IV. Ed. Ara Llibres.

2012: *Els usos lingüístics: tres consideracions sobre la delimitació conceptual, la consolidació i la modificabilitat.* Treballs de Sociolingüística Catalana, 22.

Les llengües vehiculars a l'escola: promoure millores o crear problemes? Perspectiva Escolar, 365.

2011: (Ed. amb M. Strubell) *Mercat global i mercat local: implicacions per al multilingüisme de l'empresa.* Editorial UOC.

(Ed. amb M. Strubell) *La Voluntat de comunicar : objectiu de les aules de llengües.* Editorial UOC.

De la normalització a la sostenibilitat: els límits de la planificació de l'estatus. Treballs de Sociolingüística Catalana, 21.

Policies Governing the Use of Languages in Relations between the Authorities and the Public. In M. Strubell & E. Boix, *Democratic Policies for Language Revitalisation: the Case of Catalan.* Palgrave Macmillan

2010: *La nova gramàtica de l'Institut d'Estudis Catalans.* Llengua i Ús, 49.

Amb A. Mir i M. Rovira: *Llengua i economia: del handicap a l'oportunitat de negoci*. In *Paradigmes*, núm. 5.

2009: *Primers resultats de l'estudi ELAN.cat*. Llengua i Ús, 46.

Com es desenvolupa la voluntat de comunicar? Revista Catalana de Pedagogia, núm. 6.

2008: *La voluntat de comunicar com a objectiu primordial en l'aprenentatge d'una L2*. Caplletra, 45.

2007: *Un estatus jurídic igualitari per a la llengua catalana*. Revista del Col·legi Oficial de Doctors i Llicenciats de Catalunya, 128.

Kataloniens Rückkehr auf die politische Bühne. In *Kataloniens Rückkehr nach Europa 1976-. Geschichte, Politik, Kultur und Wirtschaft*. LIT Verlag.

La consolidació d'un estàndard oral: límits i condicions. In *Quaderns del CAC*, núm. 28.

An intercultural project for all to share. In *Transfer*, núm. 2.

2006: *Mundialització, interculturalitat i multilingüisme*, Palma: Lleonard Muntaner. Premi Lupa d'Or de la Societat Catalana de Sociolingüística.

Globalisation and linguistic rights. Towards a universal framework of linguistic sustainability. *Transfer: journal of contemporary culture*, 1.

El multilingüisme de les empreses en el mercat mundial: l'estratègia britànica com a exemple. In *Noves SL*, núm 1.

La comunicació de Vicent Serra al Congrés de 1906 com a represa de la prosa catalana culta a Eivissa. *Estudis Balearics*, 82-83.

2005: amb I. Tubella, *Cultura, identitat i globalitat: la cultura i les cultures en la societat del coneixement*. In I. Tubella & J. Vilaseca

(coords.), *Societat del coneixement*. P. 117-147. Barcelona: Editorial UOC.

2004: *Die katalanische Sprache in Katalonien heute*. In R. Sevilla et al. (eds.), *Katalonien. Tradition und Moderne*. Bad Honnef, Horlemann Verlag.

Cinc qüestions entorn del plurilingüisme estatal. In *LSC. Llengua, societat i comunicació*. Núm. 2.

2003: *Die Katalanischen Länder. Geschichte und Gegenwart einer europäischen Kultur*. (versió alemanya actualitzada i adaptada del llibre *Conocer la lengua y la cultura catalanas*, publicat el 1993). Edition Tranvía. Berlín.

Moll, Villangómez i el model de llengua literària a les Pitiüses. In *Jornades de la Secció Filològica de l'Institut d'Estudis Catalans a les Illes Balears. Any Francesc de B. Moll (4 i 5 d'octubre de 2002)*. Institut d'Estudis Catalans & Govern de les Illes Balears.

Marià Villangómez i la llengua catalana. In "Estudis Baleàrics", 74-75. Palma (Mallorca): Institut d'Estudis Baleàrics

La llengua catalana, pedra de toc de la diversitat lingüística europea. In *Digithum*, núm. 3.

Del debat a l'acció col·lectiva. In *L'espill*, núm. 15.

2002: *Una política intercultural per a les Balears? Informe per al debat*. Palma: Espai de Formació Cultural.

amb Miquel Strubell, *The linguistic regime of the European Union: Prospects in the face of enlargement*. Europa Diversa Workshop: LINGUISTIC PROPOSALS FOR THE FUTURE OF EUROPE. Barcelona, May 31st - June 1st

http://www.europadiversa.org/cat/pdf/strubell_mari_cat.doc

Amb M. Strubell: *Europar Batasunaren hizkuntz sistema: aurreikuspenak zabalkunde prozesuaren aurrean*. In *Bat. Soziolinguistika aldizkaria*. 44.

2001: *El catalán en la Unión Europea: ¿nuevas oportunidades?* In "Grenzgänge" núm. 7 (2000). Universität de Leipzig.

Vers une déclaration universelle des droits linguistiques. "Cenobio" (Rivista trimestrale di cultura della Svizzera Italiana). Anno L. Aprile-giugno 2001.

La cultura a Eivissa i Formentera (segles XIX i XX). Palma: Documenta Balear.

Introducció (amb Jordi Porta), *Diversitat lingüística: Propostes per al debat i Resum del debat*, in Agustí Nicolau (ed.), *Europa diversa. Diversitat cultural i construcció europea*. Barcelona: Centre de Cultura Contemporània de Barcelona.

2000: Organitzador i editor de les *Jornades per a la cooperació en l'estandardització lingüística*. Institut d'Estudis Catalans. Barcelona.

Llengua, literatura i cultura popular: la construcció col·lectiva d'una visió del món. In B. Costa (coord.), *Formentera: història i realitat*. (Palma: Universitat de les Illes Balears).

1999: *Els problemes de la identitat nacional*. In *Història, Política, Societat i Cultura dels Països Catalans* (eds. B. de Riquer i J. B. Culla). Barcelona: Enciclopèdia Catalana.

Interculturalitat i multilingüisme a les Balears: els residents europeus. In (M. A. Pradilla, ed.), *La llengua catalana al tombant del mil·leni*. Ed. Empúries.

1998: *L'aportació balear a la nova gramàtica de l'IEC*. In *Jornades de la Secció Filològica de l'Institut d'Estudis Catalans a Mallorca*. Barcelona - Palma: Institut d'Estudis Catalans - Universitat de les Illes Balears.

Variació diafàsica i diastràtica: registres i sociolectes. In Miquel A. Pradilla (ed.), *Ecosistema comunicatiu. Llengua i variació*. Benicarló: Edicions Alambor.

La llengua després de Fabra (1948-1998). Balanç al cap de cinquanta anys. In *Pompeu Fabra*. Barcelona: Fundació Jaume I.

Los movimientos sociales a favor del catalán, a Joxeba Intxausti (ed.), *Hizkuntzen aldeko mugimendu sozialak*. Bilbao: Servicio editorial de la Universidad del País Vasco.

1996: *L'estandardització del català, als deu anys del Segon Congrés Internacional de la Llengua Catalana*. "Catalan Review". Vol. IX. Núm. 12.

Plurilingüisme europeu i llengua catalana. Universitat de València.

La política terminològica de Catalunya. In *La terminología en España*. Unión Latina. Núm. especial de "Terminómetro".

Kataluniako hizkuntza normalizazio plan orokorra: Hizkuntz politikak definitzeko eta burutzeko marko estrategikoa. In "Bat" Soziolinguistika alkizkaria, núm 20/21. Donostia: EKB.

Socioterminologia i planificació lingüística. In M.T. Cabré (ed.), *Jornada Panllatina de Terminologia: perspectives i camps d'aplicació, 14 de desembre de 1995.* Barcelona: Institut Universitari de Lingüística Aplicada. Universitat Pompeu Fabra

1995: *Algunes distincions objectives essencials per a l'aplicació igualitària dels drets lingüístics.* Dins *Drets lingüístics i drets culturals a les regions d'Europa.* Dept. de Cultura. Generalitat de Catalunya.

Diversitat cultural i transnacionalització dels mercats culturals. Amb L. Bonet i J. Gifreu. Dins *Diversitat cultural i polítiques culturals a Europa.* Fundació Jaume Bofill. Barcelona.

El Pla general de normalització lingüística: un marc estratègic per a la definició i l'execució de les polítiques lingüístiques. In *Actes del Congrés Europeu de Planificació Lingüística,* Generalitat de Catalunya (Barcelona, 1997).

1994: *Lingua standard e dialetto ad Alghero* (Llengua estàndard i dialecte a l'Alguer). Comunicació al col·loqui internacional "L'Alguer, Catalunya i la Mediterrània" (l'Alguer, 30 oct. - 2 nov. 1985). Actes ed. Gallizzi. Sàsser.

La planificació lingüística a Catalunya: cap a un Pla general de normalització lingüística. Dins *Langues et sociétés en contact. Mélanges offerts à Jean-Claude Corbeil.* "Canadiana Romanica", vol. 8. Niemeyer. Tübingen.

Integració europea i plurilingüisme: un marc per a la recerca i la planificació lingüística. Dins *Actes de la Segona Trobada de Sociolingüística.* Dept. de Cultura de la Generalitat de Catalunya. Barcelona.

Kataluniako hizkuntz normalizazio-legea: balorazioa eta perspektibak (La Llei de normalització lingüística de Catalunya: valoració i perspectives). "Jakin", núm. 84. Donostia.

1993: *El plurilingüisme europeu i l'aprenentatge de les llengües menys difoses.* Dins *Les llengües estrangeres a l'Europa de l'Acta única.* ICE de la Univ. Autònoma de Barcelona.

Conocer la lengua y la cultura catalanas. Federació Llull. Palma.

1992: *Estat d'elaboració dels registres.* (Segon Congrés Internacional de la Llengua Catalana. IV. Àrea 3. Lingüística social. Universitat de les Illes Balears. Palma).

Un horitzó per a la llengua. Aspectes de la planificació lingüística. Empúries. Barcelona.

Les Illes Oblidades. Curador de l'edició de les actes de les jornades d'igual títol. Fundació ACTA. Barcelona.

Els espais lingüístics en el mercat europeu de la informació: competitivitat /vs/ igualtat. "Integració Europea", revista del Patronat Català Pro Europa, núm. 12.

Terminological Standardization in the Catalan Speaking Region: the Experience of TERMCAT. Comunicació amb E. Franquesa i M. Navas, inclosa a M. Krommer-Benz i A. Manu (eds.), *Proceedings/Actes. Third Infoterm Symposium: Terminology Work in Subject Fields (Vienna, 12-14 november 1991).* Infoterm. Viena.

La llengua als països catalans. Coordinació, introducció i comentaris finals d'aquest estudi, elaborat per diversos autors. Fundació Jaume Bofill. Barcelona.

1991: *Minority languages and terminology: terminology planning for languages of limited diffusion.* Ponència del taller núm. 3 del Second International Congress on Terminology and Knowledge Engineering. Trèveris (octubre de 1990). "TermNet News", núm. 32-33.

La terminologia i la planificació lingüística. "Revista de Llengua i Dret", núm. 15 (juny).

1990: *Nosaltres (i) els valencians.* Edició amb A. Viladot de les actes de les jornades del mateix nom (1989). Fundació ACTA. Barcelona.

L'articulació de la diversitat lingüística. Dins *La política cultural europea. Una proposta des de Catalunya.* Fundació Jaume Bofill - Fundación Encuentro. Barcelona.

Cooperación iberoamericana en terminología: un punto de vista desde Cataluña. Comunicació al II Simposio Iberoamericano de Terminología (Brasília, setembre).

Els perfils del català. Varietats i registres de la llengua catalana. Llibre i vídeo elaborats en col·laboració amb D.Cassany. Extra núm. 4 de "COM/ensenyar català als adults".

Catalan Terminology: A Brief Outline. "ITF Journal", vol. 2, núm. 2.

La articulación de la diversidad lingüística europea. Dins *La política cultural europea.* Centro de Estudios R. Areces. Madrid.

1989: *The Catalan Language - a European Language.* "Contact". Copenhagen.

La recuperació de l'ús públic del català a Catalunya / The Recovery of the Generalized Use of Catalan in Catalonia, "Catalonia", núm. 15 (setembre).

1988: *Toward the Consolidation of Standard Catalan.* "Catalonia Review", núm. 2.

L'elaboració dels llenguatges d'especialitat. "Anthropos", núm. 81 (febrer). Barcelona.

1987: *Varietats i registres en la llengua dels mitjans de comunicació de masses.* Dins *Actes de les Segones Jornades d'Estudi de la Llengua Normativa* (desembre de 1985). Publicacions de l'Abadia de Montserrat. Barcelona.

1983: *Registres i varietats de la llengua.* "COM/ensenyar català als adults", núm. 3 (juny).

1982: *La standardisation de la langue catalane: perspectives actuelles.* "Cahiers de linguistique sociale", núm. 4-5. Université de Rouen. (Text de la comunicació presentada al Col·loqui sobre situacions de diglòssia celebrat a la Universitat de Montpellier l'any anterior)

1981: *La normalització lingüística a les Balears, avui.* "Affar" (revista dels depts. de Llengua i Literatura Catalanes de la Univ. de les Balears), núm. 1.

1979: *Homogeneïtat i heterogeneïtat lingüístiques.* Ponència del II Encontre de Ciències Humanes i Socials dels Països Catalans, que tingué lloc a Mallorca el 1978. "Mayurqa", núm. 18.